

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 20

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang 10. Mai 1984 Heft 20/84

Offizielles Organ:  
Schweizerischer Ingenieur- und  
Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studie-  
render der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Be-  
ratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch  
auszugsweise, nur mit schriftli-  
cher Zustimmung der Redaktion  
und mit genauer Quellenangabe

## Abonnementen

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 161.—  
½ Jahr Fr. 84.—  
Einzelnummer Fr. 6.—

### Ausland:

1 Jahr Fr. 173.—  
½ Jahr Fr. 91.—  
Einzelnummer Fr. 7.—

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der  
ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV  
SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Gene-  
ralsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin  
mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind allein beim **SIA-Gene-  
ralsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte er-  
teilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

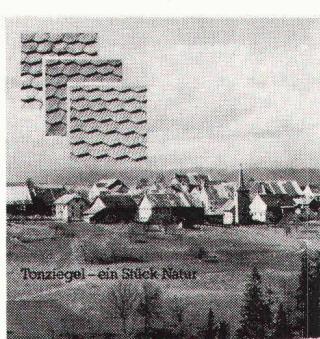
IVA

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



Tonziegel - ein Stück Natur

Der gesunde Tonziegel ent-  
stammt einem natürlichen Roh-

material, er wird geformt aus  
Lehm oder Ton und geht bei tau-  
send Grad «durchs Feuer». Er  
altert «in Ehren» und bewahrt  
seine guten Eigenschaften wäh-  
rend einem langen Leben.

Der Ziegel atmet durch seine kapillaren Poren und schützt trotzdem hervorragend gegen die Unbill der Witterung. Dieses altbewährte, ausgereifte Baumaterial ermöglicht mit seinen zahlreichen Formen und Farben viel kreativen Spielraum bei der Planung und der Konstruktion des Daches.

Schweizerische Ziegelindustrie  
Postfach 217, 8035 Zürich

## Inhalt

### Stahlbau

Wasserführende Stahlkonstruktion für Hochregallager.  
Von Alfred Maurer, Luzern

383

### Erdbeben-Ingenieurwesen

Das Erdbeben in Lüttich vom 8. November 1983. Von  
Walter Ammann und Armin Ziegler, Zürich

388

### Normung

Symbole für elektronische Sicherheitsanlagen. Von Hugues  
E. Lüdi, Zürich

393

### Haustechnik

Automatische Brandmeldeanlagen und ihr wirtschaftlicher  
Nutzen. Von W.G. Peissard, Männedorf

394

### Energietechnik

Klimadaten für die Energietechnik. Mitgeteilt von der  
Schweizerischen Meteorologischen Anstalt, Zürich

396

### Brückenbau

Die Farø-Brücken der Südautobahn in Dänemark

400

### Umschau

Von der privatrechtlichen «Abteilung für Forschung und  
Beratung am BWI» zur «Stiftung für Forschung und Beratung  
am BWI der ETHZ». Verbund für Metall und Keramik

402

### Berichtigungen

Zu «Normalabflussstiefe, kritische Tiefe und konjugierte  
Wassertiefen in der Hydraulik offener Gerinne» (Heft  
17/84) und zum «Ideenwettbewerb Ortskern West» in  
Binningen BL (Heft 17/84)

402

### Neuerscheinungen

Grundlagen zur Berechnung von Bemessungserdbeben.  
Brandschutzregister 1984. Konstruktionsregeln im Stahl-  
hochbau

402

### Wettbewerbe

Aménagement de centre de la cité et conception d'un centre  
culturel à Meyrin GE  
Werkhof der Nationalstrasse N9 in Simplon-Dorf VS

403

407

### SIA-Mitteilungen

Earthquake relief in less industrialized areas (Tagungs-  
bericht über das Symposium vom 28. bis 30. März). Neu-  
erscheinungen in der Dokumentationsreihe des SIA

407

### SIA-Fachgruppen

FGU: Generalversammlung und Frühjahrstagung der  
SGBF. FII: Generalversammlung und Besichtigung der  
Autophon AG, Solothurn

408

### Nekrologe

Heiny Widmer zum Gedenken. Von Jaques Aeschimann

408

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Standbesprechungen «Sicher-  
heit '84»  
Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung. Aus-  
stellungen. Vorträge. Stellenvermittlung

B 73/74

B 75/76

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 9/1984

Actualité 132

Tableau des concours

Bibliographie 132, B 39

Industrie et technique

B 37

EPFL

B 38

Hydrogéologie

Fissuration et déforma-  
tions, par Jean-Paul

Ressources en eau des cal-  
caires à lithotamnium de la

Jaccoud 133

rive gauche de l'Oued Ché-  
lif (Algérie), par Pierre

Vie de la SIA 141, B 39

Blanc

Carnet des concours 142

Congrès

B 39